

FOX basa la sua politica aziendale sulla ricerca della completa soddisfazione del cliente, per questo, ogni singolo prodotto viene collaudato singolarmente da personale qualificato affinché possa essere garantita l'assenza di difetti legati ad un'errata esecuzione o ai materiali utilizzati.

FOX garantisce per due (2) anni, dalla data di spedizione, la totalità della sua gamma di prodotti contro qualsiasi tipo di difetto legato all'esecuzione o ai materiali.

Qualora dovessero essere riscontrati dei malfunzionamenti, FOX invita il cliente ad inviare i pezzi incriminati direttamente allo stabilimento dove potranno essere evidenziate le cause alla base dell'errato funzionamento entro 10 giorni dal ricevimento del materiale.

Qualora i prodotti dovessero venir disassemblati, modificati, riparati, o qualora gli stessi non dovessero pervenire allo stabilimento, verrebbe preclusa ogni possibilità di avvalersi del diritto alla garanzia.

La garanzia non copre danni dovuti ad un utilizzo non appropriato, ad incuria, ad un'errata tipologia d'applicazione dei prodotti e non sono inoltre coperti i danni causati dal trasporto dei prodotti o dovuti alla contaminazione e/o alla non idonea qualità del fluido di lavoro.

La garanzia non copre le parti soggette ad usura, i componenti in gomma, le guarnizioni, le membrane, le sacche ed i componenti elettrici.

La garanzia non copre eventuali danni indiretti, mancati profitti o perdite di produzione e non prevede risarcimenti superiori al valore della merce fornita.

FOX invita caldamente i gentili Clienti a contattare l'Ufficio Tecnico per eventuali dubbi o chiarimenti e nel caso in cui si riscontrassero difficoltà nell'utilizzo dei prodotti.

FOX bases his business policy on the research of the complete satisfaction of the customers' requirements. For this reason, every single product is tested singularly by qualified people and is possible to guarantee the absence of defects due to a wrong execution or to the used materials.

FOX guarantees for two (2) years, from the delivery date, the whole range of his products against every type of defect related to the execution or caused by the materials.

If the customer notes some malfunctions, Fox invites him to return the material directly to the factory, where it will be possible to establish the reasons of the wrong operation, within 10 days after having received it.

If the products are disassembled, modified, repaired or if they do not arrive to the factory, every possibility to use the right of warranty will be precluded.

The warranty doesn't include the damages due to a not appropriated use, to carelessness or to a wrong application of the products. Moreover are not included damages caused during the transport or related to a contamination and/or related to a bad quality of the working fluid.

The warranty doesn't include parts subject to wear, component in rubber, seals, diaphragms, bladders and electric components.

The warranty doesn't cover possible indirect damages, missed profits or production losses and doesn't include reimbursements higher than the value of the supplied commodity.

FOX invites his customers to contact the Technical Office for possible doubts or explanations and in case of difficulties during the product's use.





CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1 – OGGETTO E AMBITO DI APPLICAZIONE DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI

1.1 – Le presenti condizioni generali disciplinano tutti gli attuali e futuri rapporti contrattuali tra le parti relativi alla fornitura di componenti, attrezzature, impianti oleoidraulici e pneumatici. Esse devono essere coordinate con le condizioni speciali eventualmente concordate per iscritto dalle parti o inserite nella conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

1.2 – A meno che non siano state specificatamente approvate per iscritto dal Fornitore dovranno, invece, ritenersi prive di effetto le condizioni generali o speciali difformi riportate o richiamate dal Cliente nelle sue comunicazioni al Fornitore.

2 - FORMAZIONE DEL CONTRATTO

2.1 – Il contratto di fornitura si perfeziona con la conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

2.2 – Tuttavia se le condizioni indicate nell'ordine del Cliente differiscono da quelle della conferma scritta del Fornitore, queste ultime valgono come nuova proposta ed il contratto si intende perfezionato nel momento in cui il Cliente inizia a darvi esecuzione o accetta i prodotti senza espressa riserva scritta.

2.3 – Eventuali offerte del Fornitore si considerano valide limitatamente al periodo di tempo indicato sulle medesime ed esclusivamente per l'integrale fornitura di quanto nelle stesse quotato.

3 – DATI TECNICI, DISEGNI, DOCUMENTI INERENTI LA FORNITURA

3.1 – I dati e le illustrazioni risultanti dai cataloghi, prospetti, circolari o altri prospetto illustrativi del Fornitore hanno carattere indicativo. Questi dati non hanno valore impegnativo se non espressamente menzionati come tali nella conferma d'ordine del Fornitore.

3.2 – Il Fornitore si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento ai propri prodotti le modifiche che ritenesse convenienti, dandone notizia al Cliente se interessano l'installazione.

3.3 – Qualora il Cliente proponesse delle modifiche ai prodotti, affinché le medesime divengano di obbligatoria esecuzione, dovrà esistere pieno accordo scritto tra le parti sulle variazioni che tali modifiche dovessero occasionare sui prezzi e sui periodi di consegna precedentemente stabiliti. I prezzi potranno inoltre subire variazioni qualora le quantità ordinate vengano ridotte o venga richiesta una consegna più sollecita rispetto a quanto già concordato.

3.4 – Il Cliente si impegna espressamente a non far uso, per ragioni diverse da quelle previste nel contratto di fornitura, dei disegni, delle informazioni tecniche e dei ritratti relativi alla fornitura, che restano di proprietà del Fornitore e che il Cliente non può consegnare a terzi né riprodurre senza autorizzazione scritta.

3.5 – Il Cliente è tenuto ad informare il Fornitore, in fase precontrattuale, dell'esistenza di eventuali normative particolari da rispettare nel Paese di destinazione finale della merce da fornire.

4 – ESCLUSIONI

4.1 – Salvo diverso accordo scritto, non sono compresi nella fornitura il progetto del sistema, l'installazione delle apparecchiature fornite, specifici collaudi, manuali e corsi di addestramento, assistenza all'avviamento e tutte le prestazioni e gli oneri non menzionati nella conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

4.2 – Analogamente i costi di imballaggio, le imposte, i bolli, le spese doganali, i dazi ed ogni altro onere aggiuntivo non sono compresi nei prezzi se non risulta altrimenti dalla conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

5 – CONSEGNE

5.1 – Salvo patto contrario le forniture si intendono per merce resa Franco Fabbrica, senza imballaggio.

5.2 – Con la rimessione dei materiali al Cliente o al vettore il Fornitore si libera dell'obbligo di consegna e tutti i rischi sui materiali stessi passano al Cliente anche nel caso in cui il Fornitore sia incaricato della spedizione o del montaggio in opera.

5.3 – I termini di consegna hanno carattere indicativo e si computano a giorni lavorativi.

5.4 – Se non diversamente pattuito dalle parti, essi iniziano a decorrere dal momento della conclusione del contratto, a meno che il Cliente non debba corrispondere parte del prezzo a titolo di acconto, perché allora la decorrenza dei termini è sospesa fintantoché non vi abbia provveduto.

5.5 – I termini di consegna si intendono prolungati di diritto:

1) qualora il Cliente non fornisca in tempo utile i dati o i materiali necessari alla fornitura o richieda delle varianti in corso

di esecuzione o, ancora, ritardi nel rispondere alla richiesta di approvazione dei disegni o degli schemi esecutivi;

2) qualora cause indipendenti della buona volontà e diligenza del Fornitore, ivi compresi ritardi di subfornitori, impediscano o rendano eccessivamente onerosa la consegna nei termini stabiliti.

5.6 – Nel caso in cui il Cliente non sia in regola con i pagamenti relativi ad altre forniture la decorrenza dei termini è sospesa ed il Fornitore può ritardare le consegne fintantoché il Cliente non abbia corrisposto le somme dovute.

5.7 – I termini di consegna si intendono stabiliti a favore del Fornitore; pertanto il Cliente non potrà rifiutare di prendere in consegna i prodotti prima della data stabilita.

5.8 – Salvo quanto previsto nel successivo art. 11, nel caso di mancata presa in consegna dei prodotti da parte del Cliente per fatto a lui imputabile o, comunque, per causa indipendente dalle volontà del Fornitore, il Cliente sopporterà i rischi e le spese per la loro custodia.

5.9 – Qualora le parti abbiano pattuito che, in caso di ritardata consegna, il Fornitore sia tenuto a pagare una somma a titolo di penale, il Cliente non potrà chiedere somme superiori alla penale come risarcimento per i danni patiti a causa del ritardo.

6 – COLLAUDI E MONTAGGI

6.1 – Collaudi speciali, eventualmente previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine, verranno eseguiti a spese del Cliente nello stabilimento indicato dal Fornitore.

6.2 – Montaggio e collaudo in opera, se richiesti, verranno eseguiti dal Fornitore a spese del Cliente secondo le "Condizioni per le prestazioni tecniche alla clientela" di Fox Srl che devono considerarsi parte integrante delle presenti condizioni generali.

7 – PAGAMENTI

7.1 – Salvo diverso accordo, i pagamenti devono essere effettuati dal Cliente entro i termini previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine presso il domicilio del Fornitore o presso l'Istituto di credito da lui indicato; in caso di ritardo il Cliente sarà tenuto al pagamento degli interessi moratori che verranno conteggiati di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora nella misura del tasso ufficiale di sconto in vigore nel Paese del Fornitore aumentato di tre punti, salva in ogni caso la facoltà per il Fornitore di chiedere il risarcimento del maggior danno subito e la risoluzione del contratto ai sensi del successivo art. 11.

7.2 – Eventuali contestazioni che dovessero insorgere tra le parti non dispensano il Cliente dall'obbligo di osservare le condizioni e i termini di pagamento.

GARANZIA

8.1 – Il Fornitore garantisce le conformità di prodotti forniti, intendendosi cioè che i prodotti sono privi di difetti nel materiale e/o lavorazioni e che sono conformi a quanto stabilito da specifico contratto accettato dalle parti.

8.2 – La durata della garanzia è di dodici mesi che decorrono dalla consegna dei prodotti e, per i prodotti o componenti sostituiti, dal giorno della loro sostituzione.

8.3 – Entro tale periodo il Fornitore al quale il Cliente, non più tardi di otto giorni dalla consegna per i difetti palesi ed otto giorni dalla scoperta per quelli occulti, abbia denunciato per iscritto l'esistenza dei difetti si impegna, a sua scelta – entro un termine ragionevole avuto riguardo all'entità della contestazione – a riparare o sostituire gratuitamente i prodotti o le parti di essi che fossero risultati difettosi. Il reso di merce non conforme dovrà essere sempre autorizzato dal Fornitore per iscritto o dovrà rispettare l'imballo originale.

8.4 – Le sostituzioni o le riparazioni vengono di regola effettuate Franco Fabbrica; le spese ed i rischi per il trasporto dei prodotti difettosi sono a carico del Cliente. Tuttavia qualora il Fornitore, d'accordo con il Cliente, ritenesse più opportuno svolgere i lavori necessari alla sostituzione o riparazione presso il Cliente, quest'ultimo sosterrà le spese di viaggio e soggiorno del personale tecnico messo a disposizione dal Fornitore e fornirà tutti i mezzi ed il personale ausiliario richiesti per eseguire l'intervento nel modo più rapido e sicuro.

8.5 – La garanzia decade ogniqualvolta i prodotti siano stati montati o utilizzati non correttamente oppure abbiano ricevuto una manutenzione insufficiente o siano stati modificati o riparati senza l'autorizzazione del Fornitore. Il Fornitore non risponde inoltre dei difetti di conformità dei prodotti dovuti all'usura normale di quelle parti che, per loro natura, sono soggette a usura rapida e continua.

9 – RESPONSABILITA' DEL FORNITORE

9.1 – Il Fornitore è esclusivamente responsabile del buon funzionamento di componenti, attrezzatura, impianti oleoidraulici e pneumatici forniti in rapporto alle caratteristiche e prestazioni da lui espressamente indicate. Egli non si assume, invece, alcuna responsabilità per l'eventuale difettoso funzionamento di macchine o sistemi realizzati dal Cliente o da terzi con componenti idraulici o pneumatici del Fornitore anche se le singole apparecchiature idrauliche o pneumatiche sono state montate o collegate secondo schemi o disegni suggeriti dal Fornitore, a meno che tali schemi o disegni non siano stati oggetto di distinta remunerazione, nel qual caso la responsabilità del Fornitore sarà comunque circoscritta a quanto compreso nei suddetti disegno o schemi.

9.2 – In ogni caso, al di fuori dall'ipotesi disciplinate dal D.P.R. 24 maggio 1988, n. 224, e salvo quanto previsto dall'art. 1229 cod. civile, il Cliente non potrà chiedere il risarcimento di danni diretti, mancati profitti o perdite di produzione, né potrà pretendere a titolo di risarcimento somme superiori al valore della merce fornita.

10 – RISERVA DI PROPRIETA'

10.1 – Il Fornitore conserva la proprietà dei prodotti forniti fino al totale pagamento del prezzo pattuito.

11 – CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA E CONDIZIONE RISOLUTIVA

11.1 – Il contratto di fornitura sarà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 c.c. per effetto della semplice dichiarazione scritta del Fornitore di volersi avvalere della presente clausola risolutiva espressa, qualora il Cliente:

- 1) ometta o ritardi i pagamenti dovuti;
- 2) ritardi o manchi di prendere in consegna i prodotti nei termini previsti dal precedente art. 5;
- 3) non osservi gli obblighi di riservatezza previsti dall'art. 3.4 .

11.2 – Il contratto si intenderà risolto di diritto nel caso in cui il Cliente venga posto in liquidazione o sia stato assoggettato ad una qualsiasi procedura concorsuale.

12 – RECESSO CONVENZIONALE

12.1 – Nel caso in cui il Cliente diminuisce le garanzie che aveva dato o non fornisce le garanzie che aveva promesso, il Fornitore avrà facoltà di recedere dal contratto senza necessità di preavviso.

13 – LEGGE APPLICABILE

13.1 – Tutti i contratti di fornitura con l'estero disciplinati dalle presenti condizioni generali sono regolati dalla legge italiana.

14 – FORO COMPETENTE

14.1 – Per qualsiasi controversia inerente all'esecuzione, interpretazione, validità, risoluzione, cessazione di contratti di fornitura intervenuti tra le parti ove l'azione sia promossa dal Cliente è esclusivamente competente il Foro del Fornitore, ove invece l'azione sia promossa dal Fornitore è competente oltre al Foro del Fornitore medesimo ogni altro Foro stabilito per legge.



GENERAL SALES CONDITIONS

1 – OBJECT AND APPLICATION OF THE PRESENT SALES CONDITIONS

1.1 - The present general conditions discipline all the actual and future contractual relationships among the parts, related to the supply of components, equipments, oleo-hydraulic and pneumatic plants. They must be coordinated with the special conditions eventually arranged in writing by the parts or inserted in the written confirmation of the Supplier as acceptance of the order.

1.2 – Unless they have not specifically been approved in writing by the Supplier, will have instead to be considered devoid of effect the general or special different conditions referred or recalled by the Customer in his communications to the Supplier.

2 – FORMATION OF THE CONTRACT

2.1 - The sale's contract is improved with the written confirmation of the order's acceptance of the Supplier.

2.2 – Nevertheless, if the conditions indicated in the Customer's order differ from those of the written confirmation of the Supplier, these last ones worth as a new proposal and the contract is intended improved at the moment in which the customer begins to give it execution or accepts the products without express written reserve.

2.3 – The eventual offers of the Supplier are considered valid limitedly to the period indicated on the same and exclusively for the integral supply of what has been quoted.

3 – TECHNICAL DATA, DRAWINGS, DOCUMENTS INHERENT THE SUPPLY

3.1 – The data and the pictures that result from catalogues, prospectuses, circulars or other illustrative prospectus of the Supplier have an indicative character. These data do not have binding value if not expressly mentioned as such in the order's confirmation of the Supplier.

3.2 – The Supplier reserves to himself the faculty to bring in any moment to his products the changes that he held convenient, informing the Customer if they interest the installation.

3.3. – If the Customer proposes modifications to the products, so that the same become of obligatory execution, it will have to exist a full written agreement among the parts on the variations that such changes had to occur on the prices and on the delivery periods previously established. The prices could besides suffer variations if the ordered quantities are reduced or it is requested a more prompt delivery in comparison to what already agreed.

3.4 – The Customer expressly hock himself to not make use, for different reasons from those foreseen in the contract of supply, of the drawings, of the technical information and of the discoveries related to the supply, that stay of ownership of the Supplier and that the Customer cannot give to a third party neither to reproduce without written authorization.

3.5 – The Customer is kept to inform the Supplier, in the pre-contractual phase, of the existence of possible special normatives to be respected in the Country of final destination of the goods to supply.

4 - EXCLUSIONS

4.1 – Except different written agreement, are not included in the supply the project of the system, the installation of the equipments provided, specific tests, manuals and trainings, assistance to the starting and all the performances and burdens not mentioned in the written confirmation of the order's acceptance of the Supplier.

4.2 – Likewise the packing costs, the taxes, the stamps, the customs expenses, the duties and any other additional burden not included in the prices, if not otherwise resulting from the written confirmation of the order's acceptance of the Supplier.

5 - DELIVERIES

5.1 – Unless a contrary pact, the supplies are intended for goods delivered Ex Works, without package.

5.2 – With the delivery of the goods to the Customer or to the vector the Supplier is free from the obligation of despatch and all the risks on the materials themselves pass to the Customer also in case the Supplier is entrusted of the consignment or of the assemblage in work.

5.3 – The delivery terms have indicative character and they are calculated in working days.

5.4 – If not otherwise arranged by the parts, they begin to elapse from the moment of the conclusion of the contract, unless the Customer doesn't have to correspond part of the price as an account, because in this case the beginning of the terms is suspended until he doesn't have provided.

5.5 – The delivery terms are extended by law:

1) if the Customer doesn't provide in useful time the data or the materials necessary to the supply or asks for variations in progress of execution or, furthermore, delays to answer to the request of approval of the drawings or of the executive schemes;

2) if causes not depending from the good wish or diligence of the Supplier, included delays of sub-providers, prevent or make excessively onerous the delivery in the established terms;

5.6 – In case the Customer is not in order with the payments related to other supplies the beginning of the terms is suspended and the Supplier can delay the deliveries until the Customer doesn't have repaid the due amounts.

5.7 – The delivery terms are intended established for the Supplier; therefore the Customer cannot refuse to take on consignment the products before the established date.

5.8 – Except what foreseen in the next art. 11, in case of missed tacking on consignment of the products from the Customer for fact imputable to him or, however, for cause independent from the wish of the Supplier, the Customer will bear the risks and the expenses for their custody.

5.9 – If the parts have arranged that, in case of delayed delivery, the Supplier is kept to pay a sum as a penalty, the Customer cannot ask sums higher than the penalty as reimbursement for the damages suffered because of the delay.

6 – TESTS AND ASSEMBLAGES

6.1 – Special tests, eventually foreseen in the written confirmation of the order's acceptance, will be performed to Customer's charges in the plant indicated by the Supplier.

6.2 – Assemblage and test in work, if requested, will be executed by the Supplier to Customer's charges following the "Conditions for the technical performances to the clientele" of FOX S.r.l. that have to be considered as integral part of the present general conditions.

7 – PAYMENTS

7.1 – Except a different agreement, the payments must be made by the Customer, within the terms anticipated in the written confirmation of the order's acceptance, at the domicile of the Supplier or at the institute of credit indicated by him; in case of late the Customer will be kept to the payment of the moratory interests that will be counted of full right and without necessity of constitution in blackberry in the measure of the official rate of discount in force in the Country of the Supplier increased of three points, save in any case the faculty for the Supplier to ask the reimbursement of the greater suffered damage and the resolution of the contract according to the next art. 11.

7.2 – Possible contests that had to rise up among the parts don't exonerate the Customer from the obligation to observe the conditions and terms of payment.

8. GUARANTEE

8.1 – The Supplier guarantees the conformities of the ended products, intending that the products are devoid of defects in the material and/or workmanships and that they are conformed to what established in the specific contract accepted by the parts.

8.2 – The length of the guarantee is of twelve months that elapse from the delivery of the products and, for the products or components substituted, from the day of their substitution.

8.3 – Within such period the Supplier to whom the Customer, not later than eight days from the shipment for the clear defects and eight days from the discovery of the hidden ones, has reported in writing the existence of the defects, engages himself, at his choice - within a reasonable term, with respect to the entity of the dispute – to repair or substitute free of charge the products or the parts of them that resulted defective. The return back of the not conforming goods must always been authorized by the Supplier in writing and will have to respect the original package.

8.4 – It is the custom that the substitutions or the repairs are made Ex Works; the expenses and the risks for the transport of the defective products are on Customer's charge. However if the Supplier, in agreement with the Customer, thinks more opportune to develop the works necessary to the substitution or repair at the Customer's site, this one will pay the expenses of trip and stay of the technical personnel made available by the Supplier and will give all the means and the auxiliary personnel required for performing the intervention in the most rapid and sure way.

8.5 - The warranty decays when the products have not been correctly mounted or used or have had an insufficient maintenance or have been modified or repaired without authorization of the Supplier. Besides the Supplier doesn't respond of the defects of conformity of the products due to the normal usury of those parts that, for their nature, are subject to rapid and continuous usury.

9. – RESPONSIBILITY OF THE SUPPLIER

9.1 – The Supplier is exclusively responsible of the good operation of the components, equipments, oleo-hydraulic and pneumatic plants supplied with regard to the characteristics and performances expressly indicated by himself. He does not assume, instead, any responsibility for the eventual defective operation of the machines or systems realized by the Customer or by third parts with hydraulic or pneumatic components of the Supplier, even if the single hydraulic or pneumatic equipments have been mounted or connected following the schemes or drawings suggested by the Supplier, unless those schemes or drawings have been object of a distinct remuneration, in this case the responsibility of the Supplier will be however circumscribed to what included in the above-mentioned drawings or schemes.

9.2 – In any case, out of the hypothesis disciplined by the D.P.R. 24th May 1988, n. 224, and unless what foreseen in the art. 1229 civil code, the Customer could not claim the reimbursement of direct damages, missed profits or losses of production, neither he could pretend as reimbursement amounts higher than the value of the goods supplied.

10. RESERVE OF OWNERSHIP

10.1 – The Supplier maintains the ownership of the products supplied till the total payment of the established price.

11 – EXPRESS RESOLUTIVE CLAUSE AND RESOLUTIVE CONDITION

11.1 – The contract of supply will be rescinded by right according to art. 1456 c.c. because of the simple written declaration of the Supplier to want to avail himself of the present express resolutive clause, if the Customer:

- 1) omits or delays the due payments;
- 2) delays or misses to take on consignment the products in the terms stated in the previous art. 5;
- 3) does not observe the obligations of reserve foreseen in art. 3.4.

11.2 –The contract will be intended rescinded by right in case the Customer is set in liquidation or has been subjected to any concurred procedure.

12 – CONVENTIONAL RECESS

12.1 – In case the Customer decreases the guarantees that he had given or he doesn't provide the promised guarantees, the Supplier will have the faculty to recede from the contract without necessity of warning.

13 – APPLICABLE LAW

13.1 – All the contracts with the foreign countries disciplined by the present general conditions are regulated by the Italian law.

14. COMPETENT FORUM

14.1 - For any dispute relative to the execution, interpretation, validity, resolution, end of supply's contracts intervened among the parts, where the action is promoted by the Customer it is exclusively competent the Forum of the Supplier, where on the contrary the action is promoted by the Supplier it is competent, besides the Forum of the Supplier